



FESTIVAL DE CANNES

OFFICIAL SELECTION  
UN CERTAIN REGARD

a film by  
KRISTIJONAS VILDŽIŪNAS

# You are I

T o i   è   t r e   M o i



35 mm, color, 90 min., Dolby Digital, 2006 Lithuania - Germany

**PRODUCTION:**

STUDIO ULJANA KIM  
Antakalnio 94-25  
LT-10202 Vilnius  
Lithuania  
T/F: +370 52 34 70 60  
Cell: +370 69 92 65 52  
kim@lfc.lt

PANDORA FILM  
Ebertplatz 21  
D-50668 Cologne  
Germany  
T: +49 22 19 73 320  
F: +49 22 19 73 329  
Cell: +49 17 32 80 48 72  
pandoracgn@pandorafilm.com

**INTERNATIONAL PRESS:**

RICHARD LORMAND  
World Cinema Publicity  
www.filmpressplus.com  
intlpress@aol.com

In Cannes (May 16-28):  
T: +33(0)4 93 06 27 72  
+33(0)6 24 24 16 54  
+33(0)6 24 16 37 31  
F: +33(0)4 93 68 30 84

**WORLD SALES:**

THE MATCH FACTORY  
Sudermanplatz 2  
50670 Cologne  
Germany  
T: +49 22 12 92 10 20  
F: +49 22 12 92 10 210  
info@matchfactory.de  
www.the-match-factory.com

Office in Cannes 2006 :  
Résidence Bagatelle, 25 La Croisette  
T/F: +33 (0)4 93 39 95 40



# Synopsis

A lonely architect quits his joyless office job and loveless relationships and takes the only chance to change his life. He decides to build a house in a gloomy forest and live there alone, away from his bygone failures. Working hard and overcoming self-distrust and fear, he finally materializes his remarkable vision: a stylish tree-house, which he builds on three firs with his own hands, using alpinist equipment. But when it is done, he feels a void creeping into his heart. Is it that living in a cosy nest above the earth utterly alone is all he was dreaming about? Yes, it's truly great to swing with the wind, to feel deep peace of surrounding nature, and to enjoy pleasures of simple daily cares. But is there anybody, with whom he would share his dream?





Un architecte solitaire quitte la tristesse d'un bureau et des gens sans amour afin de prendre sa seule chance de changer sa vie. Il décide de construire une cabane dans une forêt lugubre et d'y vivre, loin des malheurs du passé. En travaillant dur et en triomphant de son manque de confiance en soi et de sa peur, il incarne finalement sa vision extraordinaire : sans l'aide de personne, il construit en utilisant du matériel d'alpiniste une cabane sur trois pins. Mais à peine la construction achevée, il sent grandir un vide dans son cœur. La vie au-dessus de la terre, dans un nid douillet, était-elle tout ce à quoi il avait rêvé ? Oui, c'est vraiment merveilleux de se balancer au vent, ressentir la profonde quiétude de la nature environnante, et se réjouir des petits soucis quotidiens. Mais existe-t-il quelqu'un avec qui il pourrait partager son rêve ?

A man with long, dark dreadlocks and a red beaded necklace stands in a forest. He is holding a large, rectangular, light-colored sign in front of his chest. The sign has the text "I DON'T TOUCH MY PLANTS!" written on it in black, hand-drawn capital letters. He is wearing blue jeans and brown boots. The background is a dense forest with many trees and green foliage. The lighting is natural, suggesting daylight.

I DON'T TOUCH  
MY PLANTS!

## “You am I and I am You” – this is the form of greeting for Maya Indians, which means: we all are one. The phrase

doesn't explain who we are, and if you think about it too much, you become even more confused. Like many paradoxes of wisdom, this phrase is supposed to be rather felt than understood. So is this film, which can be hardly rationalized, and whenever you try to talk about it, it immediately sounds shallow. Its essence is not in the plot itself or anything that is said, but lies between the images.

Baron, the main character of the film, is unable to find his place in the world, so he goes off to the woods. He intends to make a certain magical action – to build a miraculous tree house, which would transform his own life. His meeting with his former mistress, a painter who personifies a witch, seems to be a challenge, but Aboriginal, his imaginary safeguard, encourages him to live on. Having overcome his trials, Baron accomplishes his task and finishes the house. Like in most fairytales, he finally meets a princess who touches his heart. It is Dominyka – a girl still keeping a childish simplicity and belief.

For me, it is the story about a man who reached the secret of emotional peace and his journey to the very core of sadness and joy, embracing loss and love, dissolution and hope, reality and imagination.

This film is also about creation in a broad sense. Creation unites the main characters of the film. The gate of creation leads to other worlds. A man doesn't feel it as long as he takes his life as some established and finite phenomenon. Meanwhile, the big world is just the sum of our small worlds. Naive fairy tales remind us of this and small children believe it till they are not persuaded that everything is quite on the contrary. Eventually children forget the fairy tales and begin to live in our reinforced concrete world which, to our great surprise, sometimes lets a miracle happen.

Kristijonas Vildžiūnas

## “Toi être moi et moi être toi” est la forme de salutation des Mayas qui

signifie : nous sommes tous un. La phrase n'explique pas ce qui nous sommes, et si on y réfléchit on pourrait s'embrouiller encore plus. Comme la plupart des paradoxes de la pensée, cette phrase est plus destinée à ressentir qu'à comprendre. Le film peut ainsi difficilement être rationalisé, et lorsqu'on essaie d'en parler, on risque de le rendre superficiel. Son essence n'est pas dans l'intrigue ou dans ce qui est dit mais se trouve entre les images.

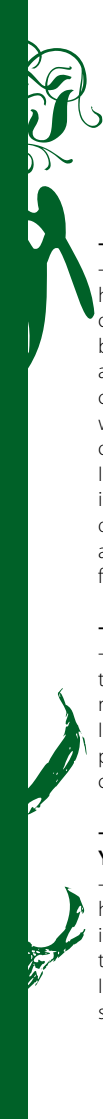
Baron, le personnage principal du film, est incapable de trouver sa place dans le monde et il part dans la forêt. Il essaie de faire un certain acte magique : construire dans un arbre une cabane miraculeuse qui pourrait transformer sa propre vie. Sa rencontre avec son ex-maîtresse, une peintre personnifiant la sorcière, semble être un défi ; mais, un Aborigène, son garde du corps imaginaire, l'encourage. Après avoir surmonté ses épreuves, Baron accomplit sa tâche et finit sa maison. Comme dans les contes, il rencontre finalement une princesse qui touche son cœur. C'est Dominyka, une fille qui garde toujours une simplicité et une croyance enfantines.

Pour moi, c'est l'histoire d'un homme qui recherche le secret de la paix émotionnelle, et son voyage à la source de la tristesse et de la joie embrasse la perte et l'amour, la dissolution et l'espoir, la réalité et l'imagination.

Le film traite aussi la création au sens large. C'est notamment par la création que les principaux personnages du film sont unis. La création est une porte vers d'autres mondes. Celui qui ne ressent pas cela, celui-ci regarde la vie comme un phénomène perfectif établi, sans comprendre qu'il peut la créer lui-même. Le grand monde est la somme de tous nos petits mondes. C'est ce que disent les naïfs contes populaires, et les petits enfants y croient tant qu'on ne leur a pas dit le contraire. Ils oublient alors les histoires et commencent à vivre dans notre monde concret qui parfois, à notre grand étonnement, réserve des miracles.

Kristijonas Vildžiūnas





# Interview with KRISTIJONAS VILDŽIŪNAS

## - HOW DID THE IDEA FOR THE FILM COME TO YOU?

- I dreamed this dream – in it was a wild native with tattooed legs. He had no pants, so he set off to look for them, canoeing through the delta of a flowing stream in a swampy forest. On one of the islands, he sees a bald monk wearing a white robe, who says to him in English, "I am You; and You am I." The second half of that phrase may not be grammatically correct, but the words line up like the reflection from a mirror. That native was thrilled: he did not find the pants but he understood the wisdom of life. Some time later, I happened to notice on the Internet that Maya Indians greet each other this way. About five years ago, as I was pondering about a new movie, I suddenly grasped that the key to it was that dream. That was the code for the title of the film, the place where the action takes place and the motif of travel in search of something only to find something else. This prompted the birth of an aboriginal personage.

## - WHO PROMPTED YOU TO START CREATING FILMS IN GENERAL?

- My father is a cinema critic. While I was growing up, he would take me to the movies a lot. We spent a lot of time talking about the cinema. In my teens, I started to live more in the world of movies and less in reality. I was getting inspiration for my paintings from films. I wanted to be a painter but became a film director. At the time, it seemed to happen by chance. But now, I realize that I had been programmed to create cinema.

## - WHERE DID THE IDEA FOR A TREE HOUSE COME FROM? HOW DID YOU MAKE IT HAPPEN?

- Once, I was sitting on the banks of a stream at my mother's summer house. I thought to myself, "Oh, God, why don't you send me a good idea?" At that point, I glanced upward and saw a tree house. To tell you the truth, a vision of a tree house had been already pestering me before. I couldn't seem to shake off the thought. It got to the point that I would see a tree and start planning in my head; it was crazy! But in that same

## - COMMENT L'IDEE DU FILM EST-ELLE NEE?

- J'ai fait un rêve, dans lequel un sauvage aux jambes tatouées. Il n'avait pas de pantalon et il faisait du canoë pour le chercher. Il ramait à l'embouchure d'une rivière coulant dans une forêt marécageuse. Sur une des îles, il a vu un moine chauve avec une aube blanche, qui lui a dit en anglais : "I am You, and You am I". Bien que la seconde partie de la phrase ait été grammaticalement incorrecte, les mots se rangeaient comme des reflets sur un miroir. L'homme ressentait une grande joie : il n'avait pas trouvé son pantalon, mais il avait compris la sagesse de la vie. Quelques temps après, j'ai trouvé sur Internet que c'est ainsi que se saluent les Mayas. Lorsque j'ai réfléchi à ce nouveau film il y a cinq ans, j'ai soudain compris que ce rêve est la clé. Il était le code du titre, du lieu de l'action, du voyage où l'on recherche quelque chose, mais autre chose est découvert. De là est né le personnage de l'Aborigène.

## - QU'EST-CE QUI VOUS A ENCOURAGE A FAIRE DU CINEMA?

- Mon père est critique de cinéma. Lorsque j'étais enfant, il m'emmenait voir des films. Nous parlions beaucoup de cinéma. A l'adolescence, j'ai commencé à vivre plus dans le monde du cinéma que dans la réalité, en puisant des films une inspiration pour ma peinture. Je voulais être peintre, et je suis devenu réalisateur. Il semblait alors que c'était le hasard. Mais je sais aujourd'hui que faire du cinéma était était d'une façon programmé pour moi.

## - COMMENT EST APPARUE L'IDEE D'UNE CABANE DANS UN ARBRE ET COMMENT L'AVEZ-VOUS REALISEE?

- Assis au bord de la rivière chez ma mère, je réfléchissais : "Mon Dieu, pourquoi ne pas m'envoyer une bonne idée ?" J'ai jeté un coup d'œil en l'air et j'ai vu une cabane dans un arbre. A vrai dire, la vision d'une cabane dans l'arbre m'obsédait déjà et je ne savais pas comment m'en débarrasser : j'ai vu un arbre et j'ai commencé à planifier comme un fou ! Mais j'ai



instant, I realized that this “craziness” is my new film. When the film crew found out that I really did intend to stage that kind of movie, even precisely at the spot where I saw the vision and not somewhere around Vilnius, they tried to talk me out of it. According to the idea, the construction had to take place in parallel with the filming. That was pretty risky. The builders and set designers insisted it was impossible. The equipment could not be brought into the location. It seemed there was only one possible way to build it – the way we show it in the film. It was practically done by one person with alpinist gear (of course, with a few helpers). Building the house became part of our daily routine, so that we didn't even notice how it got built. One day, after we finished filming, we took a walk through the woods. I looked up and froze to the spot. There was a house hanging in the trees – it was unbelievable! That is the same emotion that Baron experiences at the end of the film.

#### **- DID YOU IMPROVISE MUCH WITH THE ACTORS?**

- This film, more than any of my other films, merges with the energy and thoughts of other people. We all gave our best to that movie. The leading actors became very close to their characters. They were actually playing themselves or, more accurately, their ideal. We let them run with their fantasies and enjoy the act of creativity. That's why the line distinguishing a professional actor from a beginner faded away. While I worked with the lead actor, we could communicate virtually without words. All my attention was concentrated on getting him physically ready. I made him climb the trees with the alpinist instructor. I made him row the canoe and ride the recumbent bicycle. These actions knocked him right out of his usual state of being and brought him into the world of the character. However, being silent on screen, he stays quiet about himself.

#### **- WILL DOMINYKA AND BARON MEET ON NEW YEAR'S DAY?**

- Baron, just like that native in my dream, traveled off to look for one

compris à cet instant que cette folie était mon nouveau film. Après que l'équipe du tournage ait su que je voulais vraiment construire à l'endroit où j'avais eu la vision, et non près de Vilnius, elle m'a aidé à m'en détacher. Selon moi, il fallait construire et filmer en parallèle. C'était assez risqué et les ouvriers du bâtiment ainsi que les décorateurs de cinéma croyaient que c'était impossible. L'endroit était techniquement inaccessible. Il semblait que le seul moyen possible pour la construire était de faire comme dans le film : à peine plus d'un homme (avec quelques assistants) avec du matériel d'alpiniste. La construction de la cabane est devenue une partie de notre quotidien, et nous ne nous apercevions pas comment elle poussait. Je me suis une fois promené dans la forêt après le tournage. J'ai regardé en l'air et je me suis figé. Une cabane se trouvait dans les arbres – c'était incroyable. Baron éprouve cette même émotion à la fin du film.

#### **- VOUS AVEZ BEAUCOUP IMPROVISE AVEC LES ACTEURS?**

- Plus que mes autres films, ce film est lié à l'énergie et les pensées des autres. Tout le monde a donné au film le meilleur de ce qu'il avait. Les acteurs principaux ont été très proches de leurs personnages. En réalité, ils jouaient leur propre rôle. Plus exactement peut-être, leur idéal. Nous avons permis de se fantasmer et de prendre plaisir à la création. C'est pourquoi, la frontière entre acteurs professionnels et débutants s'est effacée. Pour travailler avec l'acteur principal, nous communiquions presque sans parole ; toute mon attention était concentrée sur sa préparation physique. Il valait mieux le faire grimper aux arbres avec un alpiniste instructeur, lui faire faire du canoë et du vélo. Ces actions l'ont éloigné de son état habituel et introduit dans le monde du personnage. Silencieux à l'écran, il ne dit rien sur lui-même.

#### **- EST-CE QUE DOMINYKA ET BARON SE RENCONTRERONT AU REVILLON DU NOUVEL AN?**

- Comme l'aborigène du rêve, Baron est parti chercher quelque chose

thing but found another – Dominyka. I think that only a few such “findings” are handed out in a person’s lifetime. This film envisions the stage of love that I call an “entering into eternity”, when feelings begin to form a new reality. Neither one of the lovers hurries to develop the relationship – they want to remain in the here and now forever. They are already together though they are independent of each other.

#### **- WHAT IS MOST IMPORTANT TO YOU WHEN YOU’RE MAKING A FILM?**

- Everything is equally important in this film, every single detail. Starting with the writing of the script and all the way to the sound mixing, I was immersed in the film like a child building a city in a sand box. It was a great feeling. Working with actors fascinates me; I flow with them and become one with all of the characters in the film at once – and not only with the characters but also with things. While filming, I once dreamed that I was a camera on a stand. For about an hour, all I saw was a piece of a tree root. Then, I was “placed” in another spot. Once you get that strongly focused, it is important to disengage in time, take a look at the characters from the side, through the camera, as though I don’t know these people at all.

Probably one of the most important and complicated things to me is the editing. I don’t just hand over the material to an editor. My filming is very neutral and I am the only one who can place the right accents in the editing, even though that does take up a lot of time. Essentially, the interconnections of the episodes and the scenes have to be flexible. I’m not suggesting some one treatment, so that a viewer can interpret the movie individually.

mais il a trouver autre chose. Dominyka. Je pense que peu de telles “trouvailles” sont comptées dans la vie d’un homme. Le film représente ce stade de l’amour, que j’appellerais l’entrée dans l’éternité, lorsque les sentiments commencent à former une nouvelle réalité. Aucun des amoureux n’est pressé de développer leurs relation : ils veulent être éternellement ici et maintenant. Ils sont déjà ensembles, bien qu’ils ne s’appartiennent pas.

#### **- QU’EST-CE QUI ETAIT POUR VOUS LE PLUS IMPORTANT DANS LA RÉALISATION DU FILM?**

- Dans ce film tout était important. Chaque détail. De l’écriture à la sonorisation, j’étais plongé dans le film, comme un enfant qui construit une ville dans un bac à sable. Un merveilleux sentiment. Travailler avec les acteurs était infiniment intéressant pour moi, je fusionne avec eux, je deviens moi-même tous les personnages du film en même temps. Et pas seulement les personnages, mais aussi les objets. Lors du tournage, j’ai rêvé une fois que j’étais une caméra sur un pied. Je voyais pendant bien une heure seulement un fragment d’une branche de l’arbre. Puis, on m’a “déplacé” à un autre endroit. Après s’être ainsi si fortement focalisé, il est important de s’écarter un temps et de considérer les personnages de côté, devant la caméra, comme s’il s’agissait pour moi de personnes parfaitement inconnues.

Une des choses les plus importantes et les plus complexes pour moi est peut-être le montage. Je ne donne pas le matériel au monteur. Je filme de manière neutre et je suis le seul à pouvoir à faire le montage, bien que cela prenne beaucoup de temps. L’essentiel étant que le lien entre les épisodes, les scènes, doit être actif. Je ne propose pas une seule explication, afin que le spectateur puisse se créer une interprétation personnelle du film.



# KRISTIJONAS VILDŽIŪNAS, scriptwriter and director

Born in Vilnius in 1970. Before starting his studies at the Lithuanian Music Academy Film Directing Department (1991-1997), he was fond of architecture and painting. He was also a leader of the popular Lithuanian rock band "Šiaurės kryptis" (North Direction).

He started his filmmaking career with a few shorts. His main focus of attention has been human inability to adjust oneself to outside reality, as well as the conflict between the inner and outer worlds, reflecting itself in a certain autism of all his film characters.

## Filmography:

1995 – **Likusios Dienos**/The Days Are Left  
(short)

1997 – **Biblioteka**/Library  
(short)

2000 – **9 vartų miestas**/9 Gates City  
(documentary)  
the MEDIENWERKSTATT PRIZE on Dokument Art Neubrandenburg  
(Germany, 2000)

2002 – **Nuomos sutartis** / The Lease  
(feature)  
Venice 02 "Upstream"  
"Best Baltic fiction film" – Arsenal 02, Riga  
Rotterdam , Karlovy Vary, Edinburgh



## scénariste et réalisateur



Né à Vilnius en 1970. Avant de commencer ses études au Département de réalisation de film de l'Académie de Musique de Lituanie (1991-1997), il aimait beaucoup l'architecture et la peinture. Il a aussi été à la tête d'un groupe de rock populaire en Lituanie "Šiaurės kryptis" (Direction Nord). Il a commencé sa carrière de réalisateur avec plusieurs courts-métrages. Son principal centre d'attention est l'incapacité humaine de s'ajuster à la réalité extérieure, aussi bien qu'au conflit entre les mondes intérieurs et extérieurs, ce qui se reflète dans un certain autisme de tous ses personnages.

### Filmographie :

1995 – Likusios Dienos/ Les jours restants

(court-métrage)

1997 – Biblioteka/La bibliothèque

(court-métrage)

2000 – 9 vartų miestai/La ville aux 9 portes

(documentaire)

MEDIENWERKSTATT PRIZE au Dokument Art de Neubrandenburg

(Allemagne, 2000)

2002 – Nuomos sutartis / Le Bail

(fiction)

Venise 02, en compétition "Contre-courant";

"Meilleur film de fiction baltique" – Arsenals 02, Riga

Rotterdam, Karlovy Vary, Edinburgh



# Baron - **ANDRIUS BIALOBŽESKIS**



Andrius Bialobžeskis was born in 1967 in Vilnius. From 1985 -1988 he studied philology at Vilnius University. In 1994 he graduated from the Theatre and Cinema Department of the Lithuanian Music Academy with a Masters degree in Theatre Arts. He played in the National Drama Theatre, National Small Theatre and LIFE theatre. Since 1996, he has been a performing member of the State Youth Drama Theatre. He has played over 40 roles in theatre, cinema and TV.

Andrius Bialobžeskis est né en 1967 à Vilnius. Il a étudié la philologie à l'Université de Vilnius de 1985 à 1988. En 1994, il a été diplômé du Département du Théâtre et du Cinéma de l'Académie de Musique de Lituanie, où il a obtenu une maîtrise d'art théâtral. Il a joué au Théâtre National Dramatique, au Petit Théâtre National et au théâtre LIFE. Depuis 1996, il est acteur au Théâtre Dramatique d'Etat de la Jeunesse. Il a joué plus de 40 rôles au théâtre, cinéma et dans des téléfilms.

## Cast

# Dominyka - **JURGA JUTAITĖ**



Jurga Jutaitė makes her film debut in YOU AM I. She is currently studying philosophy at Vilnius University.

TOI ÊTRE MOI est le premier film de Jurga Jutaitė. Elle étudie actuellement la philosophie à l'Université de Vilnius.

# Kristupas - **MYKOLAS VILDŽIŪNAS**



Mykolas Vildžiūnas makes his film debut in YOU AM I.  
He graduated from the Lithuanian Music Academy, where he studied Actor Workmanship.  
He is currently studying film directing at the Lithuanian Music Academy.

TOI ÊTRE MOI est le premier film de Mykolas Vildžiūnas.  
Il est diplômé de l'Académie de Musique de Lituanie, où il a étudié le métier d'acteur, et où il étudie actuellement la mise en scène.



Gabija - **DAIVA JOVAIŠIENĖ**



Ana - **SILVIA FERRERI**



Paintress / La peintre - **RENATA VEBERYTĖ-LOMAN**



Aboriginal / L'aborigène - **MARTYNAS MUSANJA**







# Crew

## ULJANA KIM, producer

Uljana Kim graduated from the Institute of Cinematography in Moscow (VGIK) in 1993 and is a film critic by education.

She began her career in the cinema being the executive producer of the documentary PAVASARIS (SPRING) by Valdas Navasaitis, which won the best short film prize in Cinema du Reel 1997 Paris and the main prize in Oberhausen 1998. Her first produced full feature film KIEMAS (COURTYARD) by the same director was presented in Cannes 1999 (QUINZAINES DES REALISATEURS).

The second feature she produced, NUOMOS SUTARTIS (THE LEASE) by Kristijonas Vildžiūnas, participated in Venice 2002 and won The Best Baltic Feature Award in "Arsenals IFF" in Riga. Since 2004, she has headed the project "Lithuanian Film Promotion and Information Agency". [www.lfc.lt](http://www.lfc.lt)

## productrice

Uljana Kim a obtenu un diplôme de l'institut de la cinématographie de Moscou (VGIK) en 1993 et est critique de film selon ses études.

Elle a commencé sa carrière dans le cinéma en tant que producteur exécutif du documentaire PAVASARIS (PRINTEMPS) de Valdas Navasaitis, lequel a gagné le prix du meilleur court-métrage au festival Cinéma du Réel 1997 à Paris et le Grand prix à Oberhausen en 1998. Son premier film entièrement produit a été KIEMAS (COUR) du même réalisateur et qui a été présenté à Cannes audience en 1999 (QUINZAINES DES REALISATEURS).

Sa seconde production, NUOMOS SUTARTIS (LE BAIL) de Kristijonas Vildžiūnas, a participé à Venise 2002 et a gagné le Prix de la meilleure fiction baltique au festival "Arsenals" à Riga. Depuis 2004, elle est à la tête du projet "Promotion du Film lituanien et Agence d'Information". [www.lfc.lt](http://www.lfc.lt)

## KARL BAUMGARTNER, co-producer

Karl Baumgartner is one of the main founders of Pandora Film, which for the last 17 years has been a leading European distributor of international art house films. The company established its reputation distributing highly ambitious art house films.

Since its foundation Pandora Film has produced and co-produced more than 60 films worldwide, including DEAD MAN by Jim Jarmusch, UNDERGROUND and BLACK CAT, WHITE CAT by Emir Kusturica, THE TANGO LESSON by Sally Potter, KAMA SUTRA by Mira Nair, FULLMOON by Fredi Murer, LUNA PAPA by B. Khoudonazarov, IN VANDAS ROOM by Pedro Costa, MONSOON WEDDING by Mira Nair, WHALE RIDER by Niki Caro, THE MAN WITHOUT A PAST by Aki Kaurismäki, WINGED MIGRATION by Jaques Perrin, SPRING, SUMMER, FALL, WINTER... by Kim Ki Duk and FACTOTUM by Bent Hamer.

### coproducteur

Karl Baumgartner est l'un des principaux fondateurs de Pandora Film, qui a été pendant les 17 dernières années un distributeur européen important des films d'art internationaux. La société a établi sa réputation en distribuant des films d'art fortement ambitieux.

Depuis sa création, Pandora Film a produit et coproduit plus de 60 films dans le monde entier, dont DEAD MAN de Jim Jarmusch, UNDERGROUND et CHAT NOIR, CHAT BLANC d'Emir Kusturica, LA LEÇON DE TANGO de Sally Potter, KAMA SUTRA : UNE HISTOIRE D'AMOUR de Mira Nair, PLEINE LUNE de Fredi Murer, LUNA PAPA de B. Khoudonazarov, DANS LA CHAMBRE DE VANDA de Pedro Costa, LE MARIAGE DES MOUSSONS de Mira Nair, PAÏ de Niki Caro, L'HOMME SANS PASSE de Aki Kaurismäki, LE PEUPLE MIGRATEUR de Jacques Perrin, PRINTEMPS, ETE, HIVER... ET PRINTEMPS de Kim Ki Duk et FACTOTUM de Bent Hamer.



## VLADAS NAUDŽIUS, director of the photography

The work of Vldas Naudžius is closely related to the new wave in Lithuanian cinema. His first feature was TRYŠ DIENOS (THREE DAYS) by Šarūnas Bartas. This film can be considered as the visual manifest of a new Lithuanian cinema. After Vldas Naudžius has worked with such Lithuanian directors as Valdas Navasaitis (RUDENS SNIEGAS / AUTUMN SNOW), Audrius Stonys (SKRAJOJIMAI MĖLYNAME LAUKE / FLYING OVER BLUE FIELDS), Kristijonas Vildžiūnas (NUOMOS SUTARTIS / THE LEASE) among others. For the last ten years, Vldas Naudžius has also worked in Holland. His last film credits include HOW MANY ROADS by Jos de Putter and FIGNER, THE END OF A SILENT CENTURY by Natalie Alonso Casale. [www.naudzius.com](http://www.naudzius.com)

## AGNĖ RIMKUTĖ, designer and costume designer

Agnė Rimkutė is one of the most respected production and costume designers of the new generation in Lithuania, at the same time working in theatre and show business. She has worked on all Kristijonas Vildžiūnas films including NUOMOS SUTARTIS (THE LEASE). Her other film credits include KIEMAS/ COURTYARD by Valdas Navasaitis.

## VLADIMIR GOLOVNICKI, sound

Vladimir Golovnicki has more than 20 years experience in sound for documentaries and feature films. He has worked on almost all Šarūnas Bartas films, including MŪSŲ NEDAUG (FEW OF US), LAISVĖ (FREEDOM) and the recent one SEPTYNI NEMATOMI ŽMONĖS (SEVEN INVISIBLE MEN). His other recent credits include NUOMOS SUTARTIS (THE LEASE) by Kristijonas Vildžiūnas and BLOKADA by Sergei Loznica.

## LINAS RIMŠA, music

Linas Rimša writes music for film, theatre, video installations, works as a producer in the field of pop music, and has earned recognition as an arranger. According to the composer, in his music he likes "to combine elements and things that do not seem to have anything in common", searching for unexpected associations. Presently he is primarily interested in acid jazz and its combinations with various other music styles.

## cadreur

Le travail de Vldas Naudžius est étroitement lié à la nouvelle vague du cinéma lituanien. Son premier projet a été TRYŠ DIENOS (TROIS JOURS) de Šarūnas Bartas. Ce film est la première manifestation visuelle du nouveau cinéma lituanien. Puis, Vldas Naudžius a travaillé, entre autres, avec des réalisateurs lituaniens comme Valdas Navasaitis (RUDENS SNIEGAS / NEIGE D'AUTOMNE), Audrius Stonys (SKRAJOJIMAI MĖLYNAME LAUKE / SURVOL DES CHAMPS BLEUS), Kristijonas Vildžiūnas (NUOMOS SUTARTIS / LE BAIL). Durant ces dix dernières années, Vldas Naudžius a aussi travaillé aux Pays-Bas. Ses dernières collaborations comprennent COMBIEN DE ROUTES de Jos de Putter et FIGNER, LA FIN D'UN SIECLE DE SILENCE de Natalie Alonso Casale. [www.naudzius.com](http://www.naudzius.com)

## décoratrice et costumière

Agnė Rimkutė est une des décoratrices et costumières les plus prometteuses de la jeune génération en Lituanie. Elle travaille aussi pour le théâtre et le show business. Elle a travaillé sur tous les films de Kristijonas Vildžiūnas, dont NUOMOS SUTARTIS (LE BAIL). Elle a aussi collaboré à KIEMAS/ COUR de Valdas Navasaitis.

## son

Vladimir Golovnicki a plus de 20 ans d'expérience dans la sonorisation des documentaires et des films de fiction. Il a travaillé sur presque tous les films de Šarūnas Bartas, dont MŪSŲ NEDAUG (FEW OF US), LAISVĖ (FREEDOM) et le plus récent SEPTYNI NEMATOMI ŽMONĖS (SEVEN INVISIBLE MEN). Il a aussi collaboré à NUOMOS SUTARTIS (LE BAIL) de Kristijonas Vildžiūnas et BLOKADA (BLOCUS) de Sergei Loznica.

## musique

Linas Rimša écrit de la musique pour le cinéma, le théâtre et les installations visuelles. Il travaille en tant que producteur dans le domaine de la pop musicale, et a gagné une reconnaissance comme arrangeur. Selon le compositeur, il aime dans sa musique "combinaison des éléments et des choses qui ne semblent rien avoir en commun", recherchant des associations inattendues. Actuellement, il est principalement intéressé par l'acid jazz et ses combinaisons avec différents autres styles de musique.



cast

|            |                       |             |
|------------|-----------------------|-------------|
| Baron      | ANDRIUS BIALOBŽESKIS  | Baron       |
| Dominyka   | JURGA JUTAITĖ         | Dominyka    |
| Kristupas  | MYKOLAS VILDŽIŪNAS    | Kristupas   |
| Paintress  | RENATA VEBERYTĖ-LOMAN | La peintre  |
| Gabija     | DAIVA JOVAŠIENĖ       | Gabija      |
| Ana        | SILVIA FERRERI        | Ana         |
| Aboriginal | MARTYNAS MUSANJA      | L'aborigène |

crew

|                               |                        |                            |
|-------------------------------|------------------------|----------------------------|
| Scriptwriter & Director       | KRISTIJONAS VILDŽIŪNAS | Scénariste & Réalisateur   |
| Producer                      | ULJANA KIM             | Producteur                 |
| Co-producer                   | KARL BAUMGARTNER       | Coproducteur               |
| Director of Photography       | VLADAS NAUDŽIUS        | Cadreur                    |
| Production & Costume Designer | AGNĖ RIMKUTĖ           | Décoratrice & Costumière   |
| Sound by                      | VLADIMIR GOLOVNICKI    | Son                        |
| Music by                      | LINAS RIMŠA            | Musique de                 |
| Editors:                      | DANIELIUS KOKANAUSKIS  | Monteurs:                  |
|                               | KRISTIJONAS VILDŽIŪNAS |                            |
| Executive Producer            | GALINA KIM             | Producteur exécutif        |
| Assistant Co-producer         | ELENA TRIFONOVA        | Assistante du coproducteur |
| Make-up                       | RŪTA BALTRUŠAITYTĖ     | Maquillage                 |
| Casting                       | DOVILĖ GASIŪNAITĖ      | Casting                    |
| Titles & Publicity Designer   | ZIGMAS BUTAUTIS        | Titres & Publicité         |
| Photos by                     | AUDRIUS KEMEŽYS        | Photos de                  |

|                                                      |                                                             |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| With the support of                                  | Avec le soutien de                                          |
| Lithuanian Ministry of Culture                       | Ministère lituanien de la Culture                           |
| Lithuanian Support Foundation For Culture and Sports | Fondation lituanienne de Soutien à la Culture et aux Sports |
| MEDIA Programme of the European Community            | Programme MEDIA de la Communauté Européenne                 |



LITHUANIAN MINISTRY OF CULTURE



**heroldstudios**  
sound post production

THE MATCH FACTORY  
Sudermanplatz 2  
50670 Cologne  
Germany  
T: +49 22 12 92 10 20  
F: +49 22 12 92 10 210  
info@matchfactory.de  
www.the-match-factory.com

Office in Cannes 2006 :  
Résidence Bagatelle, 25 La Croisette  
T/F: +33 (0)4 93 39 95 40



A dark, snowy forest at night. The trees are covered in snow, and a small, glowing cabin is visible in the background. The scene is dimly lit, with the cabin's light providing a warm contrast to the cold, blue-toned environment.

# You am I

a film by  
KRISTIJONAS VILDŽIŪNAS